

**Рекомендации
по проведению муниципального этапа
Всероссийской олимпиады школьников
по французскому языку**

**Пакет материалов
для муниципального этапа**

1. Введение

Всероссийская олимпиада школьников по французскому языку проводится в четыре этапа: школьный, муниципальный, региональный и федеральный, что предполагает качественное и количественное усложнение заданий от этапа к этапу.

На заключительном этапе олимпиада традиционно включает пять конкурсов: лексико-грамматический тест, понимание устного и письменного текстов, продуцирование устной и письменной речи. Отбор кандидатов для заключительного этапа осуществляется исходя из показанных ими результатов на трех предшествующих этапах, которые, таким образом, призваны решить двойную задачу: отобрать лучших и подготовить к следующему этапу. Это предопределяет целесообразность проведения всех этапов олимпиады по единой схеме из пяти конкурсов¹.

При подготовке конкурсных заданий для Всероссийской олимпиады школьников по французскому языку, следует принимать во внимание следующие соображения:

- Основной задачей школьных олимпиад является выявление не только хорошо подготовленных по предмету, но и творчески одаренных школьников.
- Основной и ведущей целью предмета «иностранный язык» является формирование коммуникативной компетенции учащихся, которая обеспечивает способность учащихся к межкультурному общению, способность вступать в равноправный диалог с носителями языка, умение формулировать и сообщать свои мысли на неродном языке в процессе межкультурного взаимодействия.
- Проверку коммуникативной компетенции могут обеспечить только тестовые задания, моделирующие ситуации реального общения.
- Умение решать коммуникативные задачи должно быть проверено во всех видах речевой деятельности, осуществление которой обеспечивается комплексным взаимодействием моделей/механизмов/процессов порождения, восприятия и интеракции, реализуемых в устной и письменной форме.
- Объектами тестирования должны быть практические умения и ключевые компетенции участников, то есть способность испытуемого решать экстралингвистические задачи вербальными средствами.
- Тестовые материалы должны соответствовать:

На школьном этапе

Уровни сложности			
A1+	5-6 классы		
A2		7-8 классы	
B1			9-11 классы

¹ Факультативным конкурсом для школьного и муниципального этапов олимпиады, на наш взгляд, может быть только лексико-грамматическое тестирование. Остальные четыре конкурса обязательны для определения уровня сформированности коммуникативной компетенции конкурсантов.

На муниципальном этапе

Уровни сложности		
A2+	7-8 классы	
B1+		9-11 классы

На региональном этапе

Уровень сложности B2	9-11 классы
-----------------------------	--------------------

На заключительном этапе

Уровень сложности B2+	9-11 классы
------------------------------	--------------------

- Тестовые материалы должны удовлетворять требованиям общеевропейского стандарта в его французском варианте, что позволит установить соответствие диплома победителя олимпиады и диплома DELF A2/B1/B2.

- Методика тестирования должна отвечать современным требованиям и быть разнообразной, включая тесты избирательного типа, задания со свободно конструируемым ответом и коммуникативные тесты, моделирующие реальные задачи общения.

- Критерии оценивания должны обеспечить максимальную объективность и комплексный учет дискурсивной и языковой составляющих коммуникативной компетенции.

2. Конкурсный характер олимпиады любого этапа.

Одна из задач Всероссийской олимпиады организовать целенаправленное, одинаковое для всех испытуемых тестирование, позволяющее

- ✓ объективно установить степень соответствия лингвистической (языковой) и коммуникативной (речевой, дискурсивной) компетенции конкурсантов выбранному уровню сложности.

- ✓ создать условия для активизации их творческих способностей, лингвистического мышления, логики, языковой догадки.

- ✓ отобрать лучших для участия в конкурсе на следующем этапе олимпиады.

Таким образом, результаты олимпиады могут рассматриваться как уровневый контроль, то есть показатель обученности и, следовательно, эффективности обучения. Одновременно, сам процесс тестирования и предлагаемые в нем задания должны удовлетворять требованию преемственности, иначе говоря, учитывать основные параметры тех моделей, которые предлагались на предшествующем этапе олимпиады и будут предложены на ее последующем этапе. Чем теснее взаимосвязаны эти модели, тем эффективнее учебный процесс подготовки и качественнее само тестирование. Очевидно в таком случае, что на каждом этапе олимпиады конкурсанты не только демонстрируют свою компетенцию и подвергаются контролю, но и проходят подготовку к следующему ее этапу.

3. Этапы Всероссийской олимпиады как уровневая модель сложности

Для проведения Всероссийской олимпиады предложена следующая уровневая модель, призванная обеспечить качественное и количественное возрастание сложности от этапа к этапу:

Уровни сложности	Этапы олимпиады		
A1+	школьный 5-6 классы		
A2		школьный 7-8 классы	
A2+/B1		муниципальный 7-8 классы	школьный 9-11 классы
B1+			муниципальный 9-11 классы
B2			региональный 9-11 классы
B2+			заключительный 9-11 классы

4. Коммуникативная компетенция: уровневая модель и этапы олимпиады

Поэтапное (школа, муниципалитет, регион, федерация) и поуровневое (5-6, 7-8 и 9-11 классы) проведение олимпиады предполагает, что на каждом из этих этапов конкурсантам будут предложены задания разной степени сложности. Степень сложности обеспечивается взаимодействием следующих факторов:

1. Интеллектуальная и языковая сложность устных и письменных текстов и выносовых на обсуждение проблем.
2. Объем и характер текстов.
3. Владение социокультурным компонентом общения.
4. Владение разнообразными дискурсивными стратегиями.

Ключевые и коммуникативные компетенции, соответствующие уровням сложности A2+, B1+, представлены в виде четырех таблиц, которые показывают, с одной стороны, отличие этапов олимпиады, а с другой, их преемственность. Жирным курсивом в таблице выделены компетенции, отличающие каждый последующий уровень от предыдущего, что дает представление о нарастании сложности от этапа к этапу.

муниципальный этап 7-8 классы	А2+
	Ключевые компетенции: ✓ извлекать необходимую для решения поставленной задачи информацию ✓ рассказывать, описывать, отвечая на вопросы «кто? что? где? когда? почему? с какой целью?» + обогащать свою речь необходимыми для большей ясности подробностями и деталями ✓ высказывать свое отношение к событиям, предметам, людям, оценивая их достоинства и недостатки + объяснять, что служит основанием для оценки
	Коммуникативные компетенции на рецептивном уровне: ✓ понимать запрашиваемую информацию, связанную с ситуациями бытового общения широкого спектра ✓ понимать события, определять их участников, место и время действия + классифицировать детали по степени важности ✓ выделять и классифицировать достоинства и недостатки, характеризующие описываемые события, предметы, людей + выявлять отношение к ним автора
	Коммуникативные компетенции на продуктивном уровне: ✓ рассказывать, описывать, представляя излагаемое в виде просто организованной линейной последовательности + структурировать свою монологическую речь ✓ запрашивать и сообщать информацию в ситуациях бытового общения широкого спектра ✓ высказывать свое отношение к событиям, предметам, людям, сопровождая его объяснением как собственной, так и иной позиции
	Тип текста: повествовательный (narratif), описательный (descriptif)

В1+ муниципальный этап 9 - 11 классы	Ключевые компетенции: • извлекать необходимую для решения поставленной задачи информацию • рассказывать, описывать, информировать, объяснять, отвечая на вопросы «кто? что? где? когда? почему? с какой целью?» + обогащать свою речь необходимыми для большей ясности подробностями и деталями + структурировать свою монологическую речь • высказывать свое отношение к событиям, предметам, людям, оценивая их достоинства и недостатки + объяснять, что служит основанием для оценки + рассуждать, используя общеизвестные («чужие») аргументы за/против, но иллюстрируя их собственными примерами + определять собственную точку зрения, присоединяясь к рассмотренным аргументам и объясняя почему
	Коммуникативные компетенции на рецептивном уровне: ✓ понимать запрашиваемую информацию, связанную с ситуациями бытового и полуофициального общения ✓ понимать события, определять их участников, место и время действия + классифицировать детали по степени важности + отделять основную информацию от второстепенной + выявлять причинно-следственные отношения, существующие между событиями, понимать, кому адресован текст ✓ выделять и классифицировать достоинства и недостатки, характеризующие описываемые события, предметы, людей + выявлять отношение к ним автора + классифицировать аргументы за/против, выраженные в простой эксплицитной форме + выявлять разные точки зрения
	Коммуникативные компетенции на продуктивном уровне: ✓ рассказывать, описывать, информировать, представляя излагаемое в виде сложно организованной последовательности, включающей объяснения, уточнения, причинно-следственные связи и т.д. ✓ запрашивать и сообщать информацию в ситуациях бытового общения широкого спектра + учитывать основные социо-культурные параметры общения + с целью уточнения, расширения, углубления информации для решения задач личного характера ✓ высказывать свое отношение к событиям, предметам, людям, сопровождая его объяснением и простой аргументацией как собственной, так и иной позиции + высказывать собственное мнение по простой проблеме, присоединяясь к одной из предложенных точек зрения
	Тип текста: информативный (informatif), экспликативный (explicatif), аргументативный (argumentatif)

5. Коммуникативное тестирование: формулировка заданий, речевая техника, языковой материал (уровни сложности A2+, B1+)

5.1. Уровень A2+ (муниципальный этап). Учащиеся 7-8 классов должны эффективно решать коммуникативные задачи следующего типа:

1. Рецептивная речевая деятельность

Коммуникативная задача	Речевая (дискурсивная) техника	Форма	
		Устная	Письменная
Определить тему и тип текста для эффективного прогнозирования своей дальнейшей работы с ним	Ориентировочное/ознакомительное чтение/слушание	Современный аутентичный документ (длительностью до 2 минут), представляющий собой отрывок радио- или телепередачи (репортаж, интервью, тематические и новостные передачи, отрывки документальных и художественных фильмов)	Современный аутентичный текст (объемом 200-400 слов) в основном описательного, повествовательного, частично информативного типа с элементами объяснения, аргументации (отрывки художественных произведений, репортажей, публицистических статей, научно-популярных статей, иконографический текст)
Определить выполняемую коммуникативную задачу, изучив вопросник	Полное/изучающее чтение/слушание		
Извлечь из текста информацию, необходимую для решения поставленных коммуникативных задач	Селективное/поисковое чтение/слушание		
Выделить из текста информацию, касающуюся развития сюжета, характеристики описываемых событий, предметов, людей			
Определить назначение основной и второстепенной информации, содержащейся в тексте			
Определить достоинства и недостатки описываемых событий, предметов, людей			
Определить отношение автора к описываемым событиям, предметам, людям			
Подготовить план текста для переформулирования содержащейся в нем информации	Полное/изучающее чтение, слушание		

2. Продуктивная речевая деятельность

Коммуникативная задача	Речевая (дискурсивная) техника	Форма	
		Устная	Письменная
Поделиться с аудиторией личным или чужим опытом, вкусами, привычками	Повествование, описание, информирование, объяснение	Монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, интервью	Элемент письма
Передать краткое содержание прочитанной статьи/ книги, прослушанного выступления, просмотренного фильма и т.д.	Информирование, повествование с элементами описания	Монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, интервью, устного экзамена, семинарского занятия	Элемент письма
Выразить своё отношение к прочитанной книге, просмотренному фильму и т.д.	Объяснение, элементы рассуждения (аргументации)	Элемент выступления, презентации	Письмо
Описать изображение предметов, людей	Комментирование графической информации	Элемент выступления, доклада	Элемент письма, эссе
Составить связный рассказ с описанием предметов, людей, опираясь на серию картинок		Элемент выступления, доклада	Элемент письма, эссе
Получить и сообщить необходимую для реализации коммуникативного намерения информацию	Запрос информации, объяснение	Участие в диалогическом общении дружеского и полуофициального типа	Дружеское письмо
Обеспечивать общение в ситуациях повседневной жизни	Адекватное речевое поведение в заданных ситуациях, поддержание разговора (обмен репликами стимулирующего/ реагирующего типа)	Участие в ситуативном диалоге дружеского и полуофициального типа (собеседование, интервью)	Письмо-приглашение, письмо-отказ/ согласие на полученное приглашение

5.2. Уровень B1+ (муниципальный этап). Учащиеся 9-11 классов должны эффективно решать коммуникативные задачи следующего типа:

1. Рецептивная речевая деятельность

Коммуникативная задача	Речевая (дискурсивная) техника	Форма	
		Устная	Письменная
Определить тему и тип текста для эффективного прогнозирования своей дальнейшей работы с ним	Ориентировочное/ознакомительное чтение/слушание	Современный аутентичный документ (длительно-стью 3-4 ми-нуты), пред-ставляющий собой отрыв-ок радио-или телепере-дачи (интер-вью, беседа, дискуссия, дебаты, ток-шоу, тематические и новостные передачи)	Современный аутентичный текст (объемом 600-800 слов) в основном информатив-ного, экспли-кативного, аргумента-тивного типа (репортажи, аналитические и публицисти-ческие статьи, научно-по-пулярные ста-тьи), а также иконографиче-ский текст
Определить выполняемую коммуникативную задачу, изучив вопросник	Полное/изучающее чтение/слушание		
Извлечь из текста информацию, необходимую для решения поставленных коммуникативных задач	Селективное/поисковое чтение/слушание		
Выделить из текста основ-ную информацию, абстраги-руясь от второстепенной			
Выделить в тексте основной тезис, аргументы «за» и «против»			
Подготовить план текста для переформулирования содержащейся в нем инфор-мации	Полное/изучающее чтение/слушание		

2. Продуктивная речевая деятельность

Коммуникативная задача	Речевая дискурсивная техника	Форма	
		Устная	Письменная
Поделиться с аудиторией личным или чужим опытом, вкусах, привычках	Описание, повествование, информирование, объяснение	Структурированное монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, дискуссии, интервью	Элемент статьи, письма, эссе
Передать краткое содержание прочитанной статьи/книги, прослушанного выступления, просмотренного фильма и т.д.	Информирование, повествование с элементами описания	Монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, интервью, устного экзамена, семинарского занятия	Элемент статьи, письма, эссе

Выразить своё отношение к прочитанной статье, книге, прослушанному выступлению, просмотренному фильму	Информирование, объяснение, рассуждение (аргументация)	Элемент доклада, выступления, презентации	Элемент отчета, обоснования проекта, статьи
Описать и прокомментировать картинку/серию картинок	Структурированный комментарий иконографических материалов	Элемент доклада, выступления, презентации	Элемент отчёта, статьи
Внести предложения о каком-либо проекте, представить свои соображения, обосновать его полезность и осуществимость	Информирование, объяснение, рассуждение (аргументация)	Публичное выступление, презентация проекта в ходе переговоров или обсуждения	Полуофициальное письмо, открытое письмо-обоснование проекта
Рассуждать на предложенную тему, выделяя существующие аргументы за и против, показать их сильные и слабые стороны, сформулировать собственную позицию, обосновав ее аргументами и проиллюстрировав убедительными примерами	Рассуждение (аргументация)	Монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, интервью, дискуссии, дебатов, устного экзамена, семинарского занятия	Статья, письмо, эссе или его аргументативный элемент
Проводя интервью в качестве журналиста, психолога, социолога, ведущего на радио или телевидении, расспросить приглашенного о нем самом, о его вкусах, пристрастиях, жизненной позиции, принципах, страхах, о его прошлом и планах на будущее	Запрос информации/ информирование, объяснение	Участие в интервью в качестве ведущего	Статья, интервью, элемент репортажа, библиографическая справка
Участвуя в интервью в качестве приглашенного, ответить на все приведенные выше вопросы	Информативный ответ, объяснение, повествование, информирование	Участие в интервью в качестве приглашенного	Статья или ее элемент, библиографическая справка, воспоминания
Получить и сообщить необходимую для реализации коммуникативного намерения информацию	Запрос информации, объяснение	Участие в диалогическом общении дружеского и полуофициального типа	Дружеское письмо

Обеспечить общение в ситуациях повседневной жизни	Адекватное речевое поведение в заданных ситуациях, поддержание разговора (обмен репликами стимулирующего/реагирующего типа	Участие в ситуативном диалоге дружеского и полуофициального типа (собеседование, интервью)	Письмо-приглашение, письмо-отказ/согласие на полученное приглашение
---	--	--	---

6. Основные методические принципы составления тестовых заданий

Для подготовки заданий олимпиады рекомендуется использовать тестовую методику. Тест можно определить как комплекс заданий, подготовленный в соответствии с определенными требованиями. Тестовым заданием называется минимальная составляющая единица теста, которая вербально сформулирована и на которую испытуемый должен дать вербальный ответ того или иного типа.

Каждое тестовое задание создает для тестируемого некоторую лингвистическую или экстралингвистическую ситуацию, которую можно назвать ситуацией тестового испытания. Текст задания определяет для испытуемого направление поиска информации, ее объем и качество, иначе говоря, задает стратегию обработки содержащейся в устном или письменном тексте информации. Тестовые задания могут быть следующего типа:

- ✓ множественный выбор: выбор среди вариантов, один из которых является правильным, а остальные (в количестве двух или трех) – отвлекающими (дистракторы),
- ✓ альтернативный выбор (правильно/неправильно/в тексте не сказано)
- ✓ перекрестный выбор (из двух списков единиц подобрать пары по тем или иным предложенным признакам; списки содержат разное количество единиц)
- ✓ упорядочение (составить связный текст из разрозненных предложений или абзацев; восстановить последовательность событий, представленных в произвольном порядке)
- ✓ трансформация, замена, подстановка (при проверке лексико-грамматических навыков)
- ✓ завершение высказывания (нахождение недостающего компонента)
- ✓ ответы на вопросы закрытого и открытого типа
- ✓ внутриязыковое перефразирование (относится к наиболее продуктивным типам заданий, требует от составителя четкой формулировки задания)
- ✓ клоуз-процедура или клоуз-тест (заполнение допущенных в тексте пробелов словами, артиклями и т.д.)

Множественный выбор, альтернативный выбор, перекрестный выбор и упорядочение относятся к тестам избирательного типа, все остальные содержат задания, предполагающие свободно конструируемые ответы.

6.1. Задания избирательного типа. При их подготовке важно учитывать целый ряд требований.

6.1.1. Формулировка задания.

- Задание должно быть сформулировано в полном соответствии с целью тестирования.
- Задание должно содержать только один вопрос.
- Формулировка задания должна быть законченной, что обеспечит ему однозначность понимания и выполнения.
- Формулировка задания должна быть простой: проверке подлежит понимание явления, находящегося вне формулировки самого задания.
- Задания не должны пересекаться: выполнение одного не должно зависеть от выполнения другого.
- Формулируя задания, следует, по возможности, употреблять
 - нейтральную лексику
 - простой синтаксис
 - короткие, но обязательно законченные формы инструкций
 - утвердительные конструкции
 - имена объектов, а не ссылки на них в виде, например, местоимений.

6.1.2. Формулировка вариантов ответа.

- Количество дистракторов (вариантов неправильных ответов) должно быть не менее двух, оптимальное количество – правильный ответ + три дистрактора.
- Предлагаемые варианты должны удовлетворять требованиям
 - (1) лингвистической правильности (все варианты должны иметь правильную языковую форму)
 - (2) тематической корректности (все варианты должны соответствовать предлагаемой теме)
 - (3) лингвистической доступности (языковые средства, используемые в формулировке, должны соответствовать контролируемому уровню языковой сложности)
 - (4) синтаксического параллелизма (все варианты должны иметь единообразное синтаксическое оформление)
 - (5) количественной уравниваемости (количество слов не должно существенно отличаться)
 - (6) качественной уравниваемости (одинаковая точность или полнота формулировки для всех вариантов)
 - (7) гипотетической избираемости (дистракторы не должны быть абсурдными или явно ложными)
 - (8) различимости (все варианты должны быть легко различимы между собой как по форме, так и по содержанию)
 - (9) автосемантической (все варианты должны быть понятны независимо друг от друга и не содержать дословного повтора текста)
 - (10) локальной независимости (не содержать подсказки к другим заданиям и/или не зависеть от них).

6.1.3. Процедура подсчета баллов, как правило, проста и очевидна: за каждый правильно выбранный ответ дается 1 балл. Именно на этом основании часто делаются выводы об объективности такого рода тестирования. На самом деле объективность получаемых результатов обеспечивается тщательным подбором дистракторов и предварительной апробацией теста.

6.2. Задания, предполагающие свободно конструируемые ответы. К ним относятся:

- ✓ ответы на вопросы закрытого (краткий ответ) и открытого (развернутый ответ) типа

- ✓ внутриязыковое перефразирование (относится к наиболее продуктивным типам заданий, требует от составителя четкой формулировки задания).

Задания этого типа используются, наряду с заданиями избирательного типа, при составлении вопросников для проверки коммуникативной компетенции на рецептивном уровне: это понимание устных и письменных текстов.

При подготовке **заданий со свободно конструируемыми ответами**, основным требованием является четкость и однозначность формулировки задания. Желательно указать в задании количество баллов, которое дается за правильный ответ. Как правило, оно соответствует количеству информативных составляющих ожидаемого ответа. В случае учета лингвистической составляющей количество баллов надо увеличить, указав это в задании. Следует помнить, что система оценивания самым непосредственным образом связана с заданием, и тестируемый должен ее хорошо понимать.

6.2.1. Задания, требующие краткий ответ.

Выполняя задание закрытого типа тестируемый должен дать краткий ответ. Формулировка задания должна нацеливать на поиск конкретной информации. Ключевыми словами в таких заданиях будут: *relevez, dégagez, retrouvez*, вопросительные слова *quand ? Où ? Qui ? Quoi ? de quelle manière ?* Можно, а в ряде случаев и нужно, уточнять ее локализацию в тексте, отсылать к ее источнику.

Например, вопрос **Quels avantages accorde-t-on aux enseignants?** не удовлетворяет указанным выше требованиям: он не содержит ориентиров для поиска информации. Переформулируем его, чтобы сделать поисковым: **Relevez 2 avantages dont on parle dans le 3^e paragraphe. 2 points**

Другой пример: вместо вопроса **Pourquoi les automobilistes sont-ils mécontents?** для получения краткого ответа лучше предложить формулировку **Selon Laurence Armorial, les automobilistes sont mécontents pour 3 raisons essentielles. Lesquelles ? 3 points**

При проверке кратких ответов оцениванию подлежит правильность выбранной информации. Например: задание **Relevez trois méthodes d'apprentissage de la lecture mentionnées dans le texte. 3 points** предполагает ответ: **1) (méthode) syllabique 2) (méthode) globale 3) (méthode) mixte ou semi-globale.** Слово *méthode* в ответе не является обязательным. В последнем случае достаточно указать только одно название метода, например, **mixte**. Порядок представления методов значения не имеет и на оценку не влияет. Орфографические ошибки не снижают оценки.

6.2.2. Задания с развернутым ответом.

Выполняя задание открытого типа тестируемый должен дать развернутый ответ. Например: задание Dans le texte on évoque les événements de mai 1968. Rédigez-en une note pour expliquer ce que c'est et quels en sont les résultats (20-30 mots). **2 + 1** (correction linguistique) = **3 points**

Можно принять, оценив его в 3 балла, следующий ответ из конкурсной работы: En mai 1968 le mouvement révolutionnaire des étudiants français a eu lieu. Ils ont bouleversé tous les domaines de la vie, d'où l'importance de cette date dans l'histoire de la France. (31 mots)

6.2.3. Система оценивания.

В данном случае существует два возможных подхода к оцениванию:

- Оценке подлежит только информативный компонент ответа. В том случае, когда в ходе проверки имеет место адекватное смысловое декодирование сообщения, языковые ошибки не учитываются. В приведенном примере из 6.2.2. это 2 балла: 1) *quoi ? mouvement révolutionnaire*, 2) *résultats: changements obtenus*.

- Оценке подлежит не только информативный компонент ответа, но и качество языковой реализации. В этом случае для оценки языкового компонента можно рекомендовать бонусный метод, то есть прибавление баллов за правильную орфографию и лексико-грамматическое оформление ответа. Количество бонусных баллов составляет, как правило, 30-50% от баллов, оценивающих информативный компонент ответа. Можно также оценить этот ответ в 3 балла, доведя до сведения конкурсантов, что один балл дается за лингвистическую правильность.

Таким образом, ориентируясь на указанные в задании баллы конкурсанты смогут: 1) определять объем запрашиваемой информации, чем облегчат себе ее поиск в тексте, 2) классифицировать вопросы на простые и сложные, что позволит им выбрать оптимальную стратегию обработки текста, а также 3) разумно относиться к возможным языковым ошибкам.

6.3. Основные принципы отбора материала для тестирования

Рекомендуется использовать современные, аутентичные тексты (информативно-экспликативного и аргументативного типа), которые представляют собой реализацию стандартного стиля, употребляемого во французских средствах массовой информации. Их тематика связана с образованием, выбором профессии и жизнью молодого поколения, а дискурсивные и прагматические параметры – с актуальной социокультурной ситуацией Франции, поэтому их адекватное понимание требует от конкурсантов владения социокультурной и социолингвистической компетенциями на проверяемом уровне сложности.

Таким образом, проверка социокультурной компетенции осуществляется через тексты и предполагает адекватную интерпретацию содержания, формы, стиля, тональности текстов.

В ходе пред-тестовой обработки в текстах допускаются сокращения, не приводящие к искажению общего смысла. Желательно отбирать тексты, имеющие опоры, необходимые для применения ознакомительной и селективной стратегий чтения/слушания: заголовки, библиографическая справка, сбалансированное членение на абзацы, не-

большое резюме в письменном тексте, название передачи, ее тема и характер, имена, профессиональный и социальный статус участников в устном тексте. Языковая сложность текстов (они могут содержать 2-3% лексических единиц, требующих специального пояснения или перевода) соответствует выбранному уровню сложности, а интеллектуальная сложность предложенных для решения экстралингвистических задач – возрасту участников олимпиады.

К факторам, делающим текст неприемлемым для выбора, следует отнести:

- тематический: война, смерть, расовая и религиозная нетерпимость,
- возрастной: тема не вписывается в круг интересов той возрастной группы, на которую ориентирован тест
- социо-культурный: в тексте слишком много специфичной социо-культурной информации, которой не владеют тестируемые
- лингвистический: слишком высокий уровень языковой сложности (лексика + синтаксис)

7. Методические рекомендации по составлению конкурсных заданий, по их проведению и по процедуре оценивания

Для каждого конкурса четко и по возможности просто формулируется задание, указывается время на выполнение, определяется количество баллов (как общее, так и за каждое задание) и процедура проведения. Оценивание устной и письменной речи проводится по специально разработанным критериям. На региональном и заключительном этапах каждый конкурс оценивается в 25 баллов, таким образом, итоговое количество баллов – 125.

На муниципальном этапе олимпиады не надо проводить компьютерной обработки полученных результатов, нет также необходимости, да и возможности строго соблюдать анонимность участников. Однако, не следует забывать о том, что оба эти параметра станут актуальными на региональном и заключительном этапах.

Умение работать с листами заданий, планировать свое время, учитывая, что ответы должны быть перенесены в специальный бланк под названием «Лист ответов», корректно заполнять регистрационный номер, контролировать время при выполнении творческих заданий как письменных, так и устных, – все это не приходит само собой. Муниципальный этап олимпиады может помочь будущим конкурсантам овладеть этой важнейшей ключевой компетенцией. Ее отсутствие, как показывает опыт, может стать существенной помехой на региональном и заключительном этапах олимпиады.

Помня об этом, разработчикам тестовых заданий можно рекомендовать подготовить листы ответов, а экспертам, проводящим конкурсы, объяснить участникам олимпиады правила работы с ними, дать им возможность «попрактиковаться» в их заполнении. Именно поэтому в конкурсные пакеты включены не только листы заданий и ключи, но и листы ответов.

7.1.1 Лексико-грамматический тест (проверка лингвистической компетенции)

Тестирование лингвистической компетенции рекомендуется проводить на материале слитного оригинального текста. Слова, представляющие трудность для проверяемого уровня сложности, объясняются на французском языке или даются в переводе на

русский. Количество таких слов не должно превышать 15.

Методика тестирования: множественный выбор (QCM). В тексте делается 25 пропусков, для каждого из которых дается 3/4 варианта ответа.

Требования к формулировке вариантов ответа:

✓ правильным должен быть только один вариант ответа, дистракторы должны быть доказуемо неверны,

✓ дистракторы:

- должны соответствовать языковой норме,
- быть выбираемыми в указанной позиции, то есть относиться к одной грамматической или лексической категории,
- выбираемость каждого дистрактора должна составлять в идеале 25% при четырех вариантах ответа, 33% – при трех вариантах.

Пропуски в тексте, по возможности, распределяются следующим образом:

- детерминативы – 20%,
- местоимения – 20%,
- глаголы (времена и наклонения) – 20%,
- прилагательные и наречия – 20%,
- лексика – 20%.

Оптимальными текстами для лексико-грамматического тестирования (глагольный компонент) оказываются, как показывает практика, жанры рассказа, автобиографии, повествования, детектива. Рекомендуется выбирать тексты из современных произведений, написанных не позже второй половины 20 века.

7.1.2. Заполнение лакун в тексте

Для этого вида тестирования также рекомендуется выбирать слитные тексты, по возможности тематически связанные, лучше всего из одного произведения.

Оптимальными текстами для лексико-грамматического тестирования (глагольный компонент) оказываются, как показывает практика, жанры рассказа, автобиографии, повествования, детектива. Рекомендуется выбирать тексты из современных произведений, написанных не позже второй половины 20 века.

7.2. Понимание письменных текстов

7.2.1. Отбор текстов.

Муниципальный этап 7-8 класс (A2+). Информативный текст объемом 450-550 слов (les rubriques : Société, Enseignement, France, Environnement, Science, Economie, Sport, les articles informatifs : écho, les récits : reportage, portrait, article historique, la parole extérieure : communiqué).

Муниципальный этап 9-11 класс (B1+). Информативно-экспликативный текст объемом 450-600 слов. Короткие аргументативные тексты объемом 300-350 слов (les rubriques : Société, Enseignement, France, Environnement, Science, Economie, Sport, Courrier des lecteurs, les récits : reportage, portrait, article historique, les études : analyse, enquête, la parole extérieure : lettres).

7.2.2. Основные виды заданий

Виды заданий	A2+	B1+
Перекрестный выбор: 1) выбрать из списка заголовков к каждому: а) тексту, б) абзацу; 2) обосновать свой выбор: а) цитатой из текста, б) сформулировав ответ своими словами. NB! Заголовков должно быть предложено больше, чем текстов или абзацев: 1-2 лишних заголовка выполняют отвлекающую функцию.	2 а,б	2 а,б
Альтернативный выбор: в списке утверждений (3-7), перефразирующих текстовую информацию, указать 1) правильные/ложные/ 2) правильные/ложные/в тексте не содержащиеся NB! Формулировки не должны содержать ни отрицательную, ни вопросительную форму. Они могут различаться по количеству слов.	2 (5 - 6 утв.)	2 (5 - 7 утв.)
Тест множественного выбора: 1) цель автора, 2) адресат текста, 3) основная информация, 4) виды основной информации, 5) основная/второстепенная информация, 6) причинно-следственные связи и отношения NB! Правильный вариант должен совпадать с текстом только по смыслу, а не в выборе лексико-синтаксических средств. Напротив, в дистракторах рекомендуется использовать слова, взятые из текста, но для выражения совсем других мыслей.	1, 5	1, 2, 5, 6
Задания, требующие краткий ответ: 1) указать причины, аргументы, мнения, используемые критерии, источники и т.д.; 2) классифицировать: а) мнения (положительные/отрицательные), б) аргументы (за и против)	1, 2а	1, 2а, 2б
Задания, требующие развернутый ответ (15-30 слов): 1) основная мысль абзаца, текста (в виде заголовка, шапки, резюме и т.д.); 2) объяснение (с опорой на текст): а) значение слова или выражения, б) социо-культурной реалии; 3) присоединиться к одному из указанных в тексте мнений и объяснить почему	1, 2а	1, 2а, 2б, 3

7.3. Понимание устного текста

7.3.1. Отбор текстов.

Муниципальный этап 7-8 классы (A2+). Небольшое интервью или отрывок из радио-интервью общим звучанием до 3 минут. Les rubriques : Société, Enseignement, France, Environnement, Science, Economie, Sport (можно рекомендовать записи RFI, France Culture, France Inter).

Муниципальный этап 9-11 классы (B1+). Небольшое интервью или отрывок из радио-интервью общим звучанием до 3,5 минут. Les rubriques : Société, Enseignement, France, Environnement, Science, Economie, Sport (можно рекомендовать записи RFI, France Culture, France Inter).

7.3.2. Основные виды заданий

Виды заданий ²	A2+	B1+
Альтернативный выбор: в списке утверждений (3-6), перефразирующих текстовую информацию, указать 1) правильные/ложные 2) правильные/ложные/ в тексте не содержащиеся NB! Формулировки не должны содержать ни отрицательную, ни вопросительную форму. Они могут различаться по количеству слов.	1, 2 (4 - 6 утв.)	1, 2 (4 - 6 утв.)
Тест множественного выбора: 1) название передачи/радио, 2) вид передачи, 3) адресат передачи, 4) цель передачи, 5) участники передачи, 6) время передачи, 7) основная информация, 8) виды основной информации 9) основная/второстепенная информация, 10) причинно-следственные связи и отношения	1-6, 7, 8	1-6, 7, 8, 9, 10
Задания, требующие краткий ответ: 1) информация о приглашенном/ведущем 2) указать причины, аргументы, мнения, используемые критерии, источники и т.д. 3) классифицировать а) мнения (положительные /отрицательные), б) аргументы (за и против)	1, 2, 3а	1, 2, 3а, 3б

7.4. Проверка речевых навыков на продуктивном уровне

Разрабатывая задания для проверки **продуктивных навыков**, следует помнить, что в условиях решения проблемных задач речь (как устная, так и письменная) протекает по модели ориентировочно-исследовательской деятельности. Иначе говоря, речевое порождение ставит говорящего/пишущего перед необходимостью искать оптимальные дискурсивные стратегии для решения поставленной невербальной задачи. Для этого ему необходимо понимать характер своих взаимоотношений с адресатом, представлять себе ту роль, которую предстоит исполнить, локализовать момент порождения на временной оси, связав его как с прошлым, так и с будущим. Задавая условия для выработки адекватной дискурсивной стратегии, формулировка задачи должна содержать необходимые «правила игры», к которым относятся:

✓ ситуативные параметры (ответ на основные вопросы: кто? что? для кого? когда? где? зачем?)

✓ дискурсивные параметры (речевые акты: пригласить, отказаться от приглашения, выразить согласие/несогласие с обсуждаемой точкой зрения, аргументировать свою позицию за/против, привести примеры и т.д.).

Сравним две формулировки заданий.

1. Écrivez une lettre à votre ami français pour lui parler de vos projets de grandes vacances.

2. L'été dernier vous avez séjourné chez Claude, votre ami français. En partant vous l'avez invité de venir chez. Vous venez de recevoir sa lettre où il vous demande de confirmer

votre invitation pour mettre au point ses projets de vacances. Vous lui répondez que vous pouvez/ne pouvez pas le recevoir cet été. Si oui, précisez les dates qui vous conviennent le plus, posez-lui des questions sur ce qu'il voudrait faire, visiter, connaître. Proposez des activités qui vous paraissent intéressantes. Si non, donnez-lui une explication de votre refus. Dites ce que vous ferez pendant vos vacances. (150-170 mots)

Формулировка (1) никак не проясняет для кандидата ситуацию, она лишь переформулирует тему: **летние каникулы**. В задании не указаны параметры коммуникативной ситуации, не сформулированы условия для выбора дискурсивной стратегии, отсутствует объем ожидаемой продукции.

Формулировка (2) кратко описывает ситуацию. В нём **уточняется** следующая информация:

- ✓ личность того, от чьего лица кандидат должен составить текст письма;
- ✓ личность адресата, на конкретный запрос которого реагирует автор письма;
- ✓ локализация момента написания письма по отношению к предшествующим и последующим событиям;
- ✓ возможность выбора: подтвердить/не подтвердить сделанное предложение;
- ✓ объём письма.

Таким образом, коммуникативная задача, сформулированная в задании 2 обеспечивает:

- **обучаемому** возможность спланировать свою речевую продукцию в соответствии с поставленной задачей и с заложенными в задании критериями оценки;
- **преподавателю** возможность разработать четкие и объективные критерии оценивания;
- **всем участникам учебного процесса** четкость и понятность правил аттестации.

Одним из обязательных условий эффективной проверки становится, таким образом, четкое понимание обучаемыми применяемой шкалы оценивания для чего она не только заранее доводится до их сведения, но и обсуждается с ними. Тем самым обеспечивается ориентация учебного процесса на развитие самостоятельности и ответственности учащегося за результаты своей деятельности.

В целом оценка за продуктивную речевую деятельность складывается из двух равновеликих по баллам блоков: дискурсивная техника (50%) и языковая правильность (50%).

Конкретные формулировки заданий и связанные с ними критерии оценивания представлены в вариантах заданий, которые даны ниже.

7.5. Продуцирование письменного текста

Рассмотрим, как соотносятся между собой формулировка задания и критерии оценивания, разработанные для проведения конкурса письменной речи.

7.5.1. Вариант задания

Конкурс письменной речи B1+

Durée de l'épreuve : 1 heure 10

Note sur 25

SITUATION : Vous êtes journaliste dans un magazine destiné aux jeunes de votre âge. À l'occasion des journées de l'adoption animale, vous rédigez un article pour informer vos lecteurs de l'opération. Vous vous prononcez contre l'abandon, et vous montrez notamment que l'adoption est un acte responsable. Vous utilisez les informations ci-dessous.

Informations fournies

- La **loi**: La loi du 6 janvier 1999 et l'article 521-1 du Code pénal punissent de 2 ans d'emprisonnement et de 30 490 euros d'amende le fait d'abandonner son animal.
- **Chiffres**: 60 000 animaux abandonnés par an : 85% retrouvent leur maître ou un nouveau foyer, 15% sont euthanasiés (tués).
- **Les organismes** :
 - ✓ La **SPA**: Société Protectrice des Animaux (devise : Sauver, Protéger, Aimer); son but est de lutter contre la souffrance animale sous toutes ses formes. Présente dans 90 départements français, 60 refuges en France pour les animaux abandonnés ou perdus.
 - ✓ Fondation **30 millions d'amis**: fondation reconnue d'intérêt public, présente sur de nombreux terrains : abandons, trafics, mauvais traitements, expérimentations.

Consignes d'écriture

- Le titre qui informe sur le contenu de votre article (3-8 mots).
- L'article : exposez des faits, des chiffres en quelques phrases (citez vos sources). Dites ce que vous pensez de l'abandon des animaux, invitez à l'adoption, appelez à la responsabilité et à la pitié. Longueur du texte 170 mots $\pm$ 10% sans compter le titre.
- En rédigeant l'article, respectez la situation d'énonciation (article destiné à des jeunes de votre âge).
- Signez votre article.

Critères de réussite

Vous aurez réussi si :

- vous avez exposé les faits en vous appuyant sur des chiffres précis ;
- vous avez été convaincant et émouvant ;
- vous n'avez pas oublié le titre ;
- vous avez observé la longueur indiquée dans la consigne.

7.5.2. Критерии оценивания

Конкурс письменной речи

Критерии оценивания письменного ответа: сообщение информации и собственного мнения в виде статьи для школьного издания

Решение коммуникативной задачи		13 баллов
- Выполнение требований, сформулированных в задании - Тип текста, указанное количество слов, расположение текста на странице		1
- Соблюдение социолингвистических параметров речи - Учитывает ситуацию и получателя сообщения, оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами		2
- Представление информации - Может, достаточно четко и ясно, представить и объяснить факты, события, наблюдения		4
- Воздействие на читателя - Может представить свои мысли, чувства, впечатления, чтобы воздействовать на своих читателей		3
- Связность и логичность текста - Оформляет текст, соблюдая достаточную связность и логичность построения		3
Языковая компетенция		12 баллов
Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, наиболее употребляемые коннекторы и т.д.		4
Владение письменной фразой. Правильно строит простые фразы и сложные фразы, употребляемые в повседневном общении.		3
Лексика (étendue et maîtrise). Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (6% от заданного объема).		4
Орфография. Владеет лексической и грамматической (наиболее употребляемые виды согласований) орфографией. Ошибки пунктуации, связанные с влиянием родного языка, во внимание не принимаются.		3

7.5.3. Сопоставление компонентов задания и критериев оценивания.

Таблица дает представление о степени взаимодействия критериев, разработанных для оценивания коммуникативной компетенции, и требований, указанных в задании.

Consignes d'écriture	Critères
- Le titre qui informe sur le contenu de votre article (3-8 mots). - Longueur du texte 170 mots $\pm$ 10% sans compter le titre. - Signez votre article.	Respect de la consigne - Respecte le type de production demandée, la longueur indiquée, les règles de la mise en page

• En rédigeant l'article, respectez la situation d'énonciation (article destiné à des jeunes de votre âge).	• Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire, et adopter le niveau de l'expression formelle convenant aux circonstances.
• L'article : exposez des faits, des chiffres en quelques phrases (citez vos sources). Dites ce que vous pensez de l'abandon des animaux, invitez à l'adoption, appelez à la responsabilité et à la pitié.	• Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec assez de clarté et de précision des faits, des événements ou des expériences • Capacité à convaincre les lecteurs Peut s'adresser aux lecteurs pour les convaincre et émouvoir • Cohérence et cohésion Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne.

7.5.4. Проверка письменных работ

Проверка письменных работ включает следующие этапы:

- 1) фронтальная проверка одной (случайно выбранной и отсканированной) работы для всех членов жюри;
- 2) обсуждение выставленных оценок с целью выработки сбалансированной модели проверки;
- 3) индивидуальная проверка работ: каждая работа проверяется в обязательном порядке двумя членами жюри (никаких пометок на работах не допускается). В случае расхождения выставленных ими оценок в 4-5 баллов, назначается еще одна проверка, «спорные» работы проверяются и обсуждаются коллективно.

7.6 Конкурс устной речи

7.6.1. Вариант задания на продуцирование устной речи для уровня сложности B1

Конкурс устной речи (B1)

Préparation : 10 minutes

Durée de l'épreuve : 10 minutes

Note sur 25

Consigne : Tirez au sort une photo. Cette photo figure sur la couverture d'un magazine. Imaginez le genre de ce magazine, son titre, sa périodicité, le public auquel il s'adresse, le genre d'articles qu'on y trouve, etc. Présentez votre exposé oral en deux parties. Dans un premier temps, faites une description détaillée du document. Dans un second temps essayez de répondre aux questions suivantes: Pourquoi l'éditeur a-t-il mis cette photo sur la couverture du magazine? Qu'a-t-il voulu suggérer à ses lecteurs? Quel rapport existe-t-il entre la photo et le contenu du magazine?

N'oubliez pas de construire votre exposé, c'est-à-dire l'introduire, puis développer (en deux parties) et ensuite conclure. L'exposé terminé, vous aurez un entretien avec le jury qui vous posera des questions.

7.6.2. Критерии оценивания

Конкурс устной речи (В1)

Критерии оценивания устного ответа: описание и интерпретация картинки, фотографии или рекламы в виде устного высказывания.

Монологическая часть		9 баллов
Описывает фотографию, отвечая на вопросы <i>Qui ? Quoi ? Où ? Quand ? Comment ? Pourquoi ?</i> Может, достаточно ясно и четко, описывать факты, события или наблюдения.		3
Адекватно интерпретирует фотографию, формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли Может представить и объяснить свое понимание документа. Формулирует основные мысли комментария достаточно ясно и четко.		4
Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя разработанному плану. Логично переходит от одной мысли к другой		2
Беседа		5 баллов
Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию (дополняет и уточняет обсуждаемую информацию, развивает свои мысли)		2
Развивает свои мысли, уточняет и защищает высказываемую точку зрения и приводит собственные примеры, принимая во внимание вопросы и замечания собеседников		3
Языковая компетенция		11 баллов
Морфо-синтаксис. Правильно строит простые фразы и сложные фразы, употребляемые в повседневном общении. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, артикли, основные виды согласований, наиболее употребляемые коннекторы.		4
Лексика. Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, умеет использовать перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун.		4
Фонетика, интонация. Речь фонетически четкая и легко воспринимаемая на слух. Говорит плавно, в среднем темпе, с естественной интонацией. Речь адекватна ситуации порождения, обладая такими параметрами, как адресованность, громкость, экспрессивность		3

7.6.3. Процедура оценивания устных ответов

Оценивание устной речи включает следующие этапы:

- 1) заполнение протокола каждым членом жюри;
- 2) запись всех этапов устного ответа (монолог + беседа) на диктофон;
- 3) обмен мнениями и выставление сбалансированной оценки; в случае большого расхождения мнений членов жюри принимается решение о прослушивании сделанной записи устного ответа;
- 4) «спорные» ответы прослушиваются и обсуждаются коллективно.

8. Материально-техническое обеспечение проведения школьного этапа ВОШ

8.1. Тестовые материалы, выдаваемые конкурсантам качественно размножаются на листах формата А4 (уменьшение полученного оригинала не допускается) с использованием только одной стороны листа (оборот страницы не использовать). Для получения качественного оригинала на компьютере необходимо установить французский шрифт. В противном случае французские буквы с диакритическими знаками будут размещены на кириллицу. Обратить особое внимание на качество копий, раздаваемых детям, они должны соответствовать требованиям СанПиНов.

8.2. Для каждого конкурса методическая комиссия готовит, а оргкомитет размножает полный комплект материалов, который включает: правила проведения каждого конкурса, ключи для конкурсов «Лексико-грамматический тест», «Конкурс понимания письменного текста» и «Конкурс понимания устного текста», аудиозапись, транскрипция устного текста, критерии и протоколы оценивания для проведения «Конкурса письменной речи» и «Конкурса устной речи». Аудиозапись устного текста должна быть размножена в зависимости от количества аудиторий, выделяемых для проведения конкурса «Понимание устного текста».

8.3. Оргкомитету следует подготовить

- бумагу для черновых записей на каждый конкурс;
- аудитории для проведения письменных конкурсов (лексико-грамматический тест, понимание письменного текста, понимание устного текста и письменная продукция): любое количество посадочных мест из расчета один стол на одного участника;
 - в аудиториях должны быть часы для того, чтобы конкурсанты, у которых отбирают мобильные телефоны, могли следить за временем;
 - для проведения Конкурса понимания устного текста требуются качественные магнитофоны/компьютеры для прослушивания аудиодиска (по одному в каждую аудиторию);
 - аудитории для проведения конкурса устной речи:
 - ✓ большая аудитория для ожидания (размер в зависимости от планируемого количества конкурсантов),
 - ✓ две-три (???) аудитории для подготовки, где конкурсанты выбирают задание и готовят свое устное высказывание. Количество посадочных мест из расчета один стол на одного участника + 2-3 стола для представителя оргкомитета и выкладки используемых материалов;
 - ✓ несколько небольших аудиторий для работы жюри с конкурсантами + такое же количество диктофонов/компьютеров, обеспечивающих качественную запись и воспроизведение речи конкурсантов;
 - необходимое количество дежурных в аудиториях и в коридорах.

8.4. Для нормальной работы участников Олимпиады в помещениях необходимо обеспечивать комфортные условия: тишину, чистоту, свежий воздух, достаточную освещенность рабочих мест, воду.

8.5. Перед началом каждого конкурса председатель или член жюри проводит инструктаж участников и объясняет им правила работы.

9. Литература

Определяя содержание и форму тестовых заданий, методическая комиссия рекомендует следующие учебные и научные издания, интернет ресурсы:

- Бубнова Г.И., Тарасова А.Н., Лонэ Э. УМК « *Le français en perspective, X-XI* » (Просвещение, 2012-2012), далее сокращенно: FP-X, FP-XI.
- Бубнова Г.И. Элективный курс « *Le français en séquences. Les 15-20 ans en France et en Russie : portrait comparatiste* » (Интеллект-центр, 2004), предназначенный для старшей профильной школы, далее сокращенно: FS.
- Бубнова Г.И. *Tests pour réussir l'examen de français* (Просвещение, 2006), далее сокращенно: TREF.
- Григорьева Е.Я., Горбачева Е.Ю., Лисенко М.Р. « *Objectifs, X-XI* » (Просвещение, 2005), далее сокращенно: О-Х, О-11.
- Григорьева Е.Я., Горбачева Е.Ю. « *Le français en perspective, IX* » (Просвещение, 2005), далее сокращенно: FP-IX.
- Григорьева Е.Я., Горбачева Е.Ю. « *Le français en perspective, VIII* » (Просвещение, 2004), далее сокращенно: FP-VIII.
- Григорьева Е.Я., Горбачева Е.Ю. « *Le français en perspective. Ecrit* » (Просвещение, 2006), далее сокращенно: FP-E.
- Иванченко А.И. Сборник упражнений по грамматике французского языка для школьников. (Каро, 2011).
- Бубнова Г.И. Всероссийская олимпиада школьников по французскому языку: конкурс понимания письменных текстов. Иностранные языки в школе. 2010. № 1.
- Бубнова Г.И., Щурова Н.Ю. Подготовка школьников 9-11 классов к конкурсу письменной речи по французскому языку. Иностранные языки в школе. 2010. № 7.
- Бубнова Г.И. Компетентностный подход. Оценивание иноязычной коммуникативной компетенции. Французский язык. Saarbrücken: Издательство LAP Lambert Academic Publishing, 2011.
- Бубнова Г.И. Компетентностный подход: методические основы составления контрольно-измерительных материалов. Иностранные языки в школе. 2010. № 10/11.
- Бубнова Г.И. Французский язык. Всероссийские олимпиады. Серия «Пять колец». Выпуски 1, 2, 3. М.: Изд-во Просвещение, 2008/2010/2012.
- Французские издания по подготовке к экзамену DELF niveaux B1, B2.

Сайты для подбора материалов

forum.ados.fr/
www.ados.fr/
www.forumdesados.net/
forum.doctissimo.fr/psychologie/ados/liste_sujet-1.htm
www.forumdunet.com/forum-ados-actu-et-societe-ados-fr-s5.html
eduscol.education.fr/.../lectures-pour-les-collegiens.html
www.prixlitterairedescollegiens.ca/
forumdescollegiens.forumprod.com/
forum-collegiens.xooit.fr/
le-blabla-des-collegiens.forumjv.com/0-18225-0-1-0-1-0-0-0.htm

phosphore.fr/
www.journaux.fr/phosphore_education_jeunes_86269.html
https://jeunesse.bayardweb.com/product/PHO
www.bayard-jeunesse.com/.../Phosphore.com-le-site-des-lyceens
www.phosphore.com/orientation
https://www.facebook.com/Phosphore.magazine
www.education.gouv.fr/.../le-prix-goncourt-des-lyceens.html
eluslyceens.unl-fr.org/
eduscol.education.fr/prix-jean-renoir-des-lyceens/
jeunes.aquitaine.fr/act-5.307,le_festival_des_lyceens_et_des_apprentis_2013.html
blog.letudiant.fr/concours-photo-des-lyceens-2013/
blogs.mediapart.fr/edition/lyceennes-lyceens
lyceens-votreavenir.univ-paris1.fr/

Правила проведения лексико-грамматического теста

(7-8 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы необходимо раздать участникам бланки ответов, чистые листы бумаги для черновых записей и провести инструктаж учащихся по заполнению бланков, по порядку их сдачи после окончания работы.

2. Бланк ответов имеет две части: 1-я часть – область регистрации, 2-я – область ответов. Первая часть бланка заполняется перед началом работы. В ней записывается номер участника олимпиады. Вторая часть бланка – область ответов – состоит из клеток. Выполняя задания по грамматике и лексике, участники переносят выбранные решения в лист ответов (1-25). Исправления в бланке ответов не желательны.

3. Затем раздаются листы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий. Лист с заданиями можно использовать как черновик. Однако проверке (и на это следует обратить особое внимание участников) подлежат только ответы, перенесенные в лист ответов.

4. Время выполнения лексико-грамматического теста – 30 минут. Экзаменатор записывает на доске время начала работы и время окончания. После этого участники приступают к выполнению заданий.

5. За 10 и за 5 минут до окончания теста следует сообщить участникам, что время работы истекает, чтобы они успели перенести ответы из черновика в бланк ответов.

6. За каждый правильный ответ участник получает один балл. Максимальное количество баллов за лексико-грамматический тест – 25.

ЛИСТ ОТВЕТОВ

Идентификационный номер участника

--	--	--	--	--	--

1	A	B	C	D
2	A	B	C	D
3	A	B	C	D
4	A	B	C	D
5	A	B	C	D
6	A	B	C	D
7	A	B	C	D
8	A	B	C	D
9	A	B	C	D
10	A	B	C	D
11	A	B	C	D
12	A	B	C	D
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15	A	B	C	D
16	A	B	C	D
17	A	B	C	D
18	A	B	C	D
19	A	B	C	D
20	A	B	C	D
21	A	B	C	D
22	A	B	C	D
23	A	B	C	D
24	A	B	C	D
25	A	B	C	D

КЛЮЧИ

Лексико-грамматический тест (7-8 классы, муниципальный этап)

1	A	B	C	D
2	A	B	C	D
3	A	B	C	D
4	A	B	C	D
5	A	B	C	D
6	A	B	C	D
7	A	B	C	D
8	A	B	C	D
9	A	B	C	D
10	A	B	C	D
11	A	B	C	D
12	A	B	C	D
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15	A	B	C	D
16	A	B	C	D
17	A	B	C	D
18	A	B	C	D
19	A	B	C	D
20	A	B	C	D
21	A	B	C	D
22	A	B	C	D
23	A	B	C	D
24	A	B	C	D
25	A	B	C	D

Правила проведения конкурса «Понимание устного текста»

(7-8 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы участникам раздаются бланки ответов и чистые листы бумаги для черновых записей. Следует провести инструктаж по заполнению бланков, по порядку их сдачи после окончания работы.

2. Бланк ответов имеет две части: 1-я часть – область регистрации, 2-я – область ответов. Первая часть бланка заполняется перед началом работы. В ней записывается номер участника олимпиады. Вторая часть бланка – область ответов, в которую следует перенести выбранные решения или сформулированные своими словами ответы. Исправления в бланке ответов не желательны. Однако следует все-таки объяснить и показать на доске, как вносить исправления в бланк ответов.

3. Затем раздаются листы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий. В каждом задании указано максимальное количество баллов, предусмотренное для его оценки. Лист с заданиями можно использовать как черновик. Однако проверке (и на это следует обратить особое внимание участников) подлежат только ответы, перенесенные в лист ответов.

4. Вся процедура аудирования записана на диск (или пленку): задания, предусмотренные паузы, звучащий текст. Транскрипция прилагается. Экзаменатор включает запись и выключает ее, услышав последнюю фразу транскрипции «8. L'épreuve est terminée. Veuillez poser vos stylos.»

5. Все листы ответов и материалы с заданиями собираются одновременно после окончания конкурса.

6. Количество баллов, предусмотренное за выполнение каждого задания, указано в листе заданий. Максимальная оценка за все задания - 25 баллов.

ЛИСТ ОТВЕТОВ

Идентификационный номер участника

--	--	--	--	--	--

1					
2					
3					
4					
5					
6					
6					
7					
8					
9	A	B	C		
10	A	B	C		
11	A	B	C		
12	A	B	C		
13	A	B	C		
14	A	B	C		
15	1)				
	2)				
	3)				
16	A	B	C	D	
17	A	B	C	D	
18					
18					
18					
19	A	B	C	D	
20					
20					
20					

Конкурс понимания устного текста (7-8 классы)

Déroulement de l'écoute

NB : L'enregistrement comporte l'ensemble des consignes ainsi que le temps de pause entre les écoutes. Le surveillant ne doit donc pas intervenir avant la fin de l'épreuve.

Запись содержит все задания и все паузы, предусмотренные для выполнения теста, текст звучит дважды. Ответственный за проведение конкурса останавливает запись только после окончания работы.

Mise en route de l'enregistrement/ Включение записи

Compréhension de l'oral

1. Vous allez entendre 2 fois un enregistrement sonore de 3 minutes environ.

- ✓ Avant la première écoute vous aurez 2 minutes pour lire les questions.
- ✓ Puis vous écouterez une première fois l'enregistrement.
- ✓ Vous aurez ensuite 5 minutes pour commencer à répondre aux questions.
- ✓ Vous écouterez une deuxième fois l'enregistrement.
- ✓ Vous aurez encore 10 minutes pour compléter vos réponses.

2. Lisez maintenant les questions. Vous avez 2 minutes.

Pause de 2 minutes

3. Ecoutez l'enregistrement. (Repiquage : 12/06/2012 RFI : journal en français facile. Durée de l'enregistrement : **2:35**)

C'est devenu un rituel depuis 1808 / les épreuves du baccalauréat.

Et cette année ils sont, Boris, 332 725 candidats à passer le bac général. Et comme le veut la tradition euh, Cyril R., la première épreuve a été la composition de philosophie.

C.G. : La philosophie ou la connaissance des questions que l'on se pose sur lui-même. C'est désormais une habitude, le baccalauréat débute par cette épreuve. Ce matin les candidats, plus de 330 000, vous le rappeliez, ont dû travailler pendant quatre heures, les sujets n'étaient guère évidents : « Faut-il préférer le bonheur à la vérité ? » ou encore « L'expérience peut-elle démontrer quelque chose ? » Il fallait quand même se creuser un petit peu les méninges. En France la philo est vraiment un cas à part, une spécificité, une exception. Nous sommes le seul pays d'Europe où l'on enseigne au lycée cette discipline jusqu'à 8 heures par semaine en terminale littéraire, en moyenne ça tourne autour de 4 ou 5 heures hebdomadaires dans les autres sections, au contraire des autres pays qui eux font beaucoup moins voire rien du tout dans cette matière.

Alors la philosophie est maintenant c'est fini on n'y pense plus enfin c'est plus simple pour nous que pour les candidats. Les lycéens maintenant doivent préparer les autres matières

et surtout ne pas prendre à la légère le baccalauréat car en France, et bien cet examen, c'est la porte d'entrée la plus naturelle pour aller à l'université avec d'ailleurs un taux de réussite assez élevé.

C.R. : Oui, l'an passé on a dépassé les 80%, c'est-à-dire que 4 lycéens sur 5 ont obtenu leur baccalauréat. Des chiffres assez impressionnants, des chiffres qu'on peut comprendre de plusieurs manières. On a de plus en plus tendance à reprocher au bac son côté passoire, c'est-à-dire d'accepter trop de monde, de ne pas être assez sélectif, de n'être presque qu'une formalité. Le problème, la sélection se fait désormais plus tard, elle se fait à l'université ou dans les grandes écoles, plus du tout au lycée. Du coup, ses détracteurs, ses opposants sont de plus en plus nombreux. Ils lui reprochent son prix : le baccalauréat coûte 40 millions d'euros par an, sa longueur – c'est près de trois semaines d'examens. Mais le bac reste le bac : la dernière grand-messe annuelle du savoir, un mythe qui unit chaque année les enfants et leurs parents. Et puis, une dernière chose, les résultats, il faudra attendre le 3 juillet pour les éternelles scènes de joie ou de larmes.

Merci Cyril R., le bac n'est donc pas encore un souvenir lointain pour vous, vous avez bien de la chance.

4. Commencez à répondre aux questions. Vous avez 5 minutes.

Pause de 5 minutes.

5. Ecoutez l'enregistrement.

Seconde écoute du document.

6. Vous avez 10 minutes pour répondre aux questions.

Pause de 8 minutes.

7. Il vous reste 2 minutes pour terminer le travail.

Pause de 2 minutes.

8. L'épreuve est terminée. Veuillez poser vos stylos.

КЛЮЧИ

Конкурс понимания устного текста (7-8 классы, муниципальный этап)

1*	Les épreuves du baccalauréat ont été créées./ Date de création du bac.			
2	Nombre de candidats à passer le bac général.			
3	Deux réponses sont à accepter. 1) La durée de l'épreuve écrite en philo. 2) 4 ou 5 heures hebdomadaires de philo.			
4	La philo est enseignée au lycée jusqu'à 8 heures par semaine en terminale littéraire.			
5	L'année dernière 80% des candidats ont réussi/obtenu le bac.			
6*	Le baccalauréat coûte 40 millions d'euros par an. / La somme en euros que coûte le baccalauréat par an. / La somme en euros qu'on dépense pour une passation annuelle du baccalauréat. / Le coût du bac.			
7	La durée des examens du bac. / Les examens du bac durent 3 semaines.			
8	La date où l'on affiche/annonce des résultats.			
9	A	B	C	
10	A	B	C	
11	A	B	C	
12	A	B	C	
13	A	B	C	
14	A	B	C	
15	1) ne pas être sélectif			
	2) coûter cher			
	3) être long/durer longtemps			
16**	A	B	C	D
17	A	B	C	D
18*	L'épreuve de philo dure 4 heures, à l'heure de l'émission elle est déjà terminée. / A 13h l'épreuve de philo qui dure 4 heures est déjà terminée (2 informations = 2 points)			
19	A	B	C	D
20*	Le bac dure 3 semaines, les résultats seront annoncés le 3 juillet. (2 informations = 2 points)			

* Через косую черту даются варианты формулировок ответа.

** Каждая правильно отмеченная буква оценивается в один балл при условии, что в строке отмечено не больше двух букв. В противном случае оценка 0.

Правила проведения
конкурса понимания письменного текста
(7-8 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы участникам раздаются бланки ответов и чистые листы бумаги для черновых записей. Проводится инструктаж по заполнению бланков, по порядку их сдачи после окончания работы.

2. Бланк ответов имеет две части: 1-я часть – область регистрации, 2-я – область ответов. Первая часть бланка заполняется перед началом работы. В ней записывается номер участника олимпиады. Во вторую часть бланка следует перенести выбранные решения или сформулированные своими словами ответы. Исправления в бланке ответов не желательны.

3. Затем раздаются листы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий. В каждом задании указано максимальное количество баллов, предусмотренное для его оценки. Лист с заданиями можно использовать как черновик. Однако проверке (и на это следует обратить особое внимание участников) подлежат только ответы, перенесенные в лист ответов.

4. Время выполнения заданий по чтению – 1 час. Экзаменатор записывает на доске время начала работы и время окончания. После этого участники приступают к выполнению заданий.

5. За 10 и за 5 минут до окончания работы следует напомнить участникам, сколько времени у них осталось.

6. Все листы ответов и материалы с заданиями собираются одновременно после окончания конкурса.

7. Максимальная оценка за все задания - 25 баллов (текст 1 – 14 баллов, текст 2 – 11баллов).

ЛИСТ ОТВЕТОВ

Идентификационный номер участника

--	--	--	--	--	--

1	A	B	C					
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11	A	B	C					
12	A	B	C					
13								
14								
15	A	B	C	D	E	F	G	H
16	A	B	C	D	E	F	G	H
17	A	B	C	D	E	F	G	H
18	A	B	C	D				
19	A	B	C	D				
20	A	B	C	D				
21								

КЛЮЧИ

Конкурс понимания письменного текста (7-8 классы)

1	A	B	C						
2	Soulac Surf School								
3	Club Mickey								
4	Adrien	—		MNS de la plage centrale					
5	Marcelin	Sautour		Responsable de l'école surf					
6	Clément	Gendrot		Membre du Club Mickey					
7	Marcelin	Sautour		Responsable de l'école surf					
8	Franck	Rigaud		Collègue de Sanchez					
9	Didier	Sanchez		Gérant de la brasserie de la Plage					
10	Pierre	—		Ramasseur de toiles de tente à la plage centrale					
11	A	B	C						
12	A	B	C						
13	alerter les gens, leur signaler qu'il est dangereux de se baigner								
14	1) M.Sautour dit qu'en 1999 deux requins de cette espèce se sont approchés de la plage sud.								
	2) Pierre se souvient qu'autrefois on pêchait le peau bleue à Soulac.								
15	A	B	C	D	E	F	G	H	
16	A	B	C	D	E	F	G	H	
17	A	B	C	D	E	F	G	H	
18	A	B	C	D					
19	A	B	C	D	2 балла				
20	A	B	C	D	2 балла				
21	«Publivore» veut dire celui qui accepte / digère / aime la publicité. (2 contenu + 1 correction linguistique = 3 балла)								

NB! Вопросы 15-17: один балл за каждую полностью правильно заполненную строку.

21. Ce mot est formé d'après le modèle qu'on retrouve dans les mots composés «omnivore, carnivore» : omni = tout, vore = dévorer.

Конкурс письменной речи (7-8 классы, муниципальный этап)

Критерии оценивания письменного ответа: презентация книги на основании анализа информации, которая содержится на первой и четвертой страницах её обложки, цель презентации – участие в конкурсе

Коммуникативная компетенция		12 баллов					
✓ Выполнение требований, сформулированных в задании Тип текста, указанное количество слов, расположение текста на странице	0	1					
✓ Соблюдение социолингвистических параметров речи Учитывает ситуацию и получателя сообщения, оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами	0	1	2				
✓ Представление и интерпретация информации, которая содержится на первой и четвертой страницах обложки книги Может представить персонажей, место действия, интригу и обосновать сделанные выводы	0	1	2	3	4		
✓ Комментарий иллюстрация-текст Может найти и прокомментировать связь, объединяющую заглавие книги, иллюстрацию и аннотацию	0	1	2				
✓ Связность и логичность текста Оформляет текст, соблюдая связность и логичность построения	0	1	2	3			
Языковая компетенция		13 баллов					
✓ Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, наиболее употребляемые коннекторы и т.д.	0	1	2	3			
✓ Владение письменной фразой. Правильно строит простые фразы и сложные фразы, употребляемые в повседневном общении	0	1	2	3			
✓ Лексика (étendue et maîtrise). Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме. Умело использует лексику из листа заданий и текста-опоры. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (8% от заданного объема)	0	1	2	3	4	5	
✓ Орфография. Владеет лексической и грамматической (наиболее употребляемые виды согласований) орфографией. Ошибки употребления надстрочных знаков (accents), а также ошибки пунктуации, связанные с влиянием родного языка, во внимание не принимаются	0	1	2				

Правила проведения конкурса устной речи (7-8 классы, муниципальный этап)

1. Для проведения конкурса устной речи необходимы:

- одна аудитория для ожидания устной части олимпиады;
- две аудитории для подготовки к конкурсу;
- несколько небольших аудиторий, в которых проводится конкурс устной речи;
- магнитофоны, обеспечивающие качественную запись и воспроизведение речи конкурсантов, (по количеству жюри) и пронумерованные аудиокассеты (из расчета одна 90-минутная кассета на 9 участников).

2. Организаторы, обеспечивающие порядок в аудитории для ожидания, проводят соответствующий инструктаж участников, ожидающих своей очереди для ответа на конкурсе устной речи. Они формируют очередь участников и препровождают их из аудитории для ожидания в аудиторию для подготовки устного ответа. В аудиториях для подготовки находятся ответственные за проведение этой части конкурса. Участники выбирают картинку, получают чистый лист для черновых записей, читают инструкцию по выполнению заданий и приступают к подготовке. Время на подготовку – 8-10 минут.

3. Из аудитории для подготовки участники по одному разводятся по соответствующим (выбранной теме) жюри. Время на ответ – 6-8 минут.

4. Для проведения конкурса создаются жюри, в каждом из которых работают два эксперта. Распределение экспертов в жюри происходит по жребию. Все эксперты должны пройти необходимый инструктаж по проведению и оцениванию ответов устной части олимпиады.

5. Распределение обязанностей между членами жюри при проведении конкурса:

- проведение беседы с участником конкурса и заполнение протокола ответа (прилагается),
- запись на магнитофон и заполнение протокола ответа.

Члены жюри могут поочередно выполнять обе функции.

6. Материалы конкурса устной речи вскрываются в аудитории для подготовки непосредственно перед началом устной части олимпиады. Несанкционированный выход наблюдателей и экспертов (членов жюри) из аудитории после вскрытия материалов запрещен.

7. Участники конкурса, после 8-10 минутной подготовки, заходят в аудиторию по одному.

8. Первый этап – монологическое высказывание по выбранной картинке. Длительность ответа – 2-3 минуты.

9. Второй этап – диалогическая речь в виде беседы с членами жюри. Длительность беседы – 2-3 минуты.
10. Все ответы участников записываются на магнитофон одним из экспертов.
11. Ответы участников оцениваются двумя экспертами в соответствии с прилагаемыми критериями.
12. В сложных случаях сделанные записи прослушиваются всем составом жюри.

Конкурс устной речи (7-8 классы, муниципальный этап)

Критерии оценивания устного ответа: описание и интерпретация картинки, фотографии или рекламы в виде устного высказывания.

Монологическая часть		9 баллов
Описывает фотографию, отвечая на вопросы <i>Qui ? Quoi ? Où ? Quand ? Comment ? Pourquoi ?</i> Может достаточно ясно и четко описывать факты, события или наблюдения		3
Адекватно интерпретирует фотографию, формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли Может представить и объяснить свое понимание документа. Формулирует основные мысли комментария достаточно ясно и четко		4
Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя разработанному плану. Логично переходит от одной мысли к другой		2
Беседа		5 баллов
Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию (дополняет и уточняет обсуждаемую информацию, развивает свои мысли)		2
Развивает свои мысли, уточняет и защищает высказываемую точку зрения и приводит собственные примеры, принимая во внимание вопросы и замечания собеседников		3
Языковая компетенция		11 баллов
Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, артикли, основные виды согласований, наиболее употребляемые коннекторы. Оформляет свою речь в соответствии с правилами устного синтаксиса		4
Лексика. Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, умеет использовать перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун.		4
Фонетика, интонация. Речь фонетически четкая и легко воспринимаемая на слух. Говорит плавно, в среднем темпе, с естественной интонацией. Речь адекватна ситуации порождения, обладая такими параметрами, как адресованность, громкость, экспрессивность		3

Правила проведения лексико-грамматического теста

(9-11 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы необходимо раздать участникам бланки ответов, чистые листы бумаги для черновых записей и провести инструктаж учащихся по заполнению бланков, по порядку их сдачи после окончания работы.
2. Бланк ответов имеет две части: 1-я часть – область регистрации, 2-я – область ответов. Первая часть бланка заполняется перед началом работы. В ней записывается номер участника олимпиады. Вторая часть бланка – область ответов – состоит из клеток. Выполняя задания по грамматике и лексике, участники переносят выбранные решения в лист ответов (1-25). Исправления в бланке ответов не желательны.
3. Затем раздаются листы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий. Лист с заданиями можно использовать как черновик. Однако проверке (и на это следует обратить особое внимание участников) подлежат только ответы, перенесенные в лист ответов.
4. Время выполнения лексико-грамматического теста – 30 минут. Экзаменатор записывает на доске время начала работы и время окончания. После этого участники приступают к выполнению заданий.
5. За 10 и за 5 минут до окончания теста следует сообщить участникам, что время работы истекает, чтобы они успели перенести ответы из черновика в бланк ответов.
6. За каждый правильный ответ участник получает один балл. Максимальное количество баллов за лексико-грамматический тест – 25.

ЛИСТ ОТВЕТОВ

Идентификационный номер участника

--	--	--	--	--	--

1	A	B	C	D
2	A	B	C	D
3	A	B	C	D
4	A	B	C	D
5	A	B	C	D
6	A	B	C	D
7	A	B	C	D
8	A	B	C	D
9	A	B	C	D
10	A	B	C	D
11	A	B	C	D
12	A	B	C	D
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15	A	B	C	D
16	A	B	C	D
17	A	B	C	D
18	A	B	C	D
19	A	B	C	D
20	A	B	C	D
21	A	B	C	D
22	A	B	C	D
23	A	B	C	D
24	A	B	C	D
25	A	B	C	D

КЛЮЧИ

Лексико-грамматический тест (9-11 классы, муниципальный этап)

1	A	B	C	D
2	A	B	C	D
3	A	B	C	D
4	A	B	C	D
5	A	B	C	D
6	A	B	C	D
7	A	B	C	D
8	A	B	C	D
9	A	B	C	D
10	A	B	C	D
11	A	B	C	D
12	A	B	C	D
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15	A	B	C	D
16	A	B	C	D
17	A	B	C	D
18	A	B	C	D
19	A	B	C	D
20	A	B	C	D
21	A	B	C	D
22	A	B	C	D
23	A	B	C	D
24	A	B	C	D
25	A	B	C	D

Правила проведения конкурса «Понимание устного текста» (9-11 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы участникам раздаются бланки ответов и чистые листы бумаги для черновых записей. Следует провести инструктаж по заполнению бланков, по порядку их сдачи после окончания работы.
2. Бланк ответов имеет две части: 1-я часть – область регистрации, 2-я – область ответов. Первая часть бланка заполняется перед началом работы. В ней записывается номер участника олимпиады. Вторая часть бланка – область ответов, в которую следует перенести выбранные решения или сформулированные своими словами ответы. Исправления в бланке ответов не желательны. Однако следует все-таки объяснить и показать на доске, как вносить исправления в бланк ответов.
3. Затем раздаются листы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий. В каждом задании указано максимальное количество баллов, предусмотренное для его оценки. Лист с заданиями можно использовать как черновик. Однако проверке (и на это следует обратить особое внимание участников) подлежат только ответы, перенесенные в лист ответов.
4. Вся процедура аудирования записана на диск (или пленку): задания, предусмотренные паузы, звучащий текст. Транскрипция прилагается. Экзаменатор включает запись и выключает ее, услышав последнюю фразу транскрипции «8. L'épreuve est terminée. Veuillez poser vos stylos.»
5. Все листы ответов и материалы с заданиями собираются одновременно после окончания конкурса.
6. Количество баллов, предусмотренное за выполнение каждого задания, указано в листе заданий. Максимальная оценка за все задания - 25 баллов.

ЛИСТ ОТВЕТОВ

Идентификационный номер участника

--	--	--	--	--	--

1	a)				
	b)				
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13	A	B	C	D	
14	A	B	C	D	
15	1)				
	2)				
	3)				
16	A	B	C	D	
17	A	B			
18	A	B			
19	A	B			
20	A	B			
21	A	B			
22	A	B			

**Конкурс понимания устного текста
(9-11 классы, муниципальный этап)**

Déroulement de l'écoute

NB : L'enregistrement comporte l'ensemble des consignes ainsi que le temps de pause entre les écoutes. Le surveillant ne doit donc pas intervenir avant la fin de l'épreuve.

Запись содержит все задания и все паузы, предусмотренные для выполнения теста, текст звучит дважды. Ответственный за проведение конкурса останавливает запись только после окончания работы.

Mise en route de l'enregistrement/ Включение записи

Compréhension de l'oral

1. Vous allez entendre 2 fois un enregistrement sonore de 3 minutes environ.
 - ✓ Avant la première écoute vous aurez 2 minutes pour lire les questions.
 - ✓ Puis vous écouterez une première fois l'enregistrement.
 - ✓ Vous aurez ensuite 5 minutes pour commencer à répondre aux questions.
 - ✓ Vous écouterez une deuxième fois l'enregistrement.
 - ✓ Vous aurez encore 10 minutes pour compléter vos réponses.
2. Lisez maintenant les questions. Vous avez 2 minutes.

Pause de 2 minutes

3. Ecoutez l'enregistrement.

(Repiquage : RFI, le journal en français facile. Durée de l'enregistrement : **03:19**)

La fin d'un long voyage, celui du Clemenceau, un ancien porte-avions qui est rentré ce matin dans le port de Brest.

Le Clemenceau est du nom de cet homme politique français, député, sénateur, ministre qui a eu un grand rôle avant et après la première guerre mondiale. Le Clemenceau c'est aussi le nom que porte cet ancien porte-avions, un immense bateau assez grand pour que les avions de guerre puissent en décoller. Depuis 1961 il a fait 48 fois le tour de la terre. Et depuis 1997, et bien l'armée française ne s'en sert plus.

Il y a eu ce dernier voyage cet hiver, on en avait beaucoup parlé, un aller et retour entre la France et l'Inde.

Un dernier voyage avec un problème énorme pour le Clemenceau c'est l'amiante, un produit anti-feu qui est dangereux quand on le respire. Il y a des tonnes et des tonnes d'amiante dans la coque et pour l'en retirer il faut faire attention. C'est pour cela que le Clemenceau a fait le voyage pour rien ou presque en Inde 18 mille kilomètres pour rentrer à Brest. Et

ce matin, Marie Duhamel vous étiez là pour voir ce géant des mers arriver dans le port de Bretagne.

M.D. : Alors ce mercredi matin une centaine d'habitants de Brest ont vu en effet arriver le Clemenceau. C'était des gens simplement curieux qui voulaient voir mais surtout des anciens marins. Ceux-là étaient très émus, bouleversés par l'arrivée de ce bateau surtout par son état le Clemenceau est aujourd'hui une vieille coque de 265 mètres de long, très abimé. Et pour ces marins le Clemenceau avait le droit à une plus belle mort. Donc maintenant l'ancien porte-avions est dans le port militaire depuis à peu près une heure. Tout s'est passé comme prévu mais ça n'est pas fini. Car des experts, des professionnels vont devoir monter dans l'ancien porte-avions pour calculer combien il reste de substance toxique à bord comme de l'amiante, par exemple. Après ce premier travail qui devrait selon le ministre finir en octobre il va falloir enlever l'amiante du bateau avant de le démolir. On ne sait pas encore qui va le faire ni quand ce sera fait.

Alors ce voyage a coûté très très cher mais il a aussi permis de changer les choses. Maintenant la France s'occupe elle-même de ses déchets.

M.D.: C'est vrai que beaucoup de personnes, ici à Brest, trouvent que beaucoup trop d'argent a été dépensé pour rien avec ce voyage, un voyage qui a coûté 7 millions d'euros à l'Etat. Alors maintenant la France doit être responsable et elle essaie de le faire. En fait, l'échec ou le désastre du Clemenceau, comme disent certains habitants de Brest, a quand même permis de réfléchir, de penser à un sujet dont on avait peu parlé avant. Qu'est-ce qu'on fait des vieux bateaux ? Pour les plus petits il n'y a pas de problème, on peut les détruire en France mais pour les plus gros comme le Clemenceau, là ce n'est pas possible. En fait toutes les entreprises, surtout celles qui font ça ne sont pas en Europe mais en Asie. Donc aujourd'hui la ministre de la Défense Michèle Alliot-Marie veut qu'on puisse le faire en France ou en Europe. D'ailleurs une réunion avec tous ses collègues et ses partenaires européens va avoir lieu la semaine prochaine à Paris. Le problème du Clemenceau, en fait, n'est pas vraiment un problème français mais européen, voire même mondial, il faut donc une solution mondiale.

Marie Duhamel qui se trouve à Brest pour RFI.

4. Commencez à répondre aux questions. Vous avez 5 minutes.

Pause de 5 minutes.

5. Ecoutez l'enregistrement.

Seconde écoute du document.

6. Vous avez 10 minutes pour répondre aux questions.

Pause de 8 minutes.

7. Il vous reste 2 minutes pour terminer le travail.

Pause de 2 minutes.

8. L'épreuve est terminée. Veuillez poser vos stylos.

КЛЮЧИ

Конкурс понимания устного текста (9-11 классы, муниципальный этап)

1	a) le nom du porte-avions			
	b) le nom de l'homme politique français			
2	Le pays où le Clemenceau devait être démonté/démoli			
3	Le port où il rentre après son voyage inutile en Inde			
4	La région où se trouve Brest			
5	L'envoyé spécial du RFI à Brest			
6	La ministre de la Défense			
7	L'année de la mise en exploitation du Clemenceau			
8	Il a fait 48 fois le tour du monde			
9	La longueur de sa coque			
10	Depuis cette année on ne s'en sert plus			
11	Le dernier voyage a couvert 18 mille kilomètres			
12	Il a coûté à la France 7 million d'euros			
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15	1) faire une expertise			
	2) enlever des substances toxiques			
	3) démonter la coque/le porte-avions			
16	A	B	C	D
17	A	B		
18	A	B		
19	A	B		
20	A	B		
21	A	B		
22	A	B		

Правила проведения
конкурса понимания письменных текстов
(9-11 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы участникам раздаются бланки ответов и чистые листы бумаги для черновых записей. Проводится инструктаж по заполнению бланков, по порядку их сдачи после окончания работы.

2. Бланк ответов имеет две части: 1-я часть – область регистрации, 2-я – область ответов. Первая часть бланка заполняется перед началом работы. В ней записывается номер участника олимпиады. Во вторую часть бланка следует перенести выбранные решения или сформулированные своими словами ответы. Исправления в бланке ответов не желательны.

3. Затем раздаются листы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий. В каждом задании указано максимальное количество баллов, предусмотренное для его оценки. Лист с заданиями можно использовать как черновик. Однако проверке (и на это следует обратить особое внимание участников) подлежат только ответы, перенесенные в лист ответов.

4. Время выполнения заданий по чтению – 1 час 10 минут. Экзаменатор записывает на доске время начала работы и время окончания. После этого участники приступают к выполнению заданий.

5. За 10 и за 5 минут до окончания работы следует напомнить участникам, сколько времени у них осталось.

6. Все листы ответов и материалы с заданиями собираются одновременно после окончания конкурса.

7. Количество баллов, предусмотренное за выполнение каждого задания, указано в листе заданий. Максимальная оценка за все задания - 25 баллов (текст 1 – 14 баллов, текст 2 – 11 баллов).

ЛИСТ ОТВЕТОВ

Идентификационный номер участника

--	--	--	--	--	--

1	A	B	C	D							
2	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
4	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
5	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
6	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
7	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
8	C	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
9	A	B	C								
10	A	B	C								
11	A	B	C								
12	A	B	C								
13	A	B	C								
14	A	B	C								
15	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
16	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
17	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
18	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
19	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
20	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
21	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
22	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
23	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
24	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
25	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	

КЛЮЧИ

Конкурс понимания письменного текста

(9-11 классы, муниципальный этап)

1	A	B	C	D						
2	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
4	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
5	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
6	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
7	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
8	C	B	C	D	E	F	G	H	I	J
9	A	B	C							
10	A	B	C							
11	A	B	C							
12	A	B	C							
13	A	B	C							
14	A	B	C							
15	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
16	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
17	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
18	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
19	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
21	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
22	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
23	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
24	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
25	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

ВВ! Строки 15-25: один балл за каждую полностью правильно заполненную строку.

Правила проведения конкурса письменной речи (9-11 классы, муниципальный этап)

1. Перед началом работы необходимо раздать участникам бланки ответов и чистые листы бумаги для черновых записей. Затем провести инструктаж учащихся по заполнению бланков (в области регистрации записывается номер участника олимпиады) и по порядку их сдачи после окончания работы.
2. Затем раздаются тексты-основы с заданиями. Участники читают инструкцию по выполнению заданий.
3. Время на выполнение письменного задания – 1 час 10 минут. Экзаменатор записывает на доске время начала работы и время окончания. После этого участники приступают к выполнению заданий.
4. За 10 и за 5 минут до окончания работы следует сообщить участникам, что время работы истекает.
5. Все листы ответов и материалы с заданиями собираются одновременно после окончания конкурса.
6. Максимальная оценка за письменное задание – 25 баллов.
7. Критерии оценивания письменных работ прилагаются.

Конкурс письменной речи (9-11 классы, муниципальный этап)

Критерии оценивания письменного ответа: презентация книги на основании анализа информации, которая содержится на первой и четвертой страницах её обложки, иллюстрации и оглавления, цель презентации – участие в конкурсе

Решение коммуникативной задачи		13 баллов
✓ Выполнение требований, сформулированных в задании Тип текста, указанное количество слов, расположение текста на странице		2
✓ Соблюдение социолингвистических параметров речи Учитывает ситуацию и получателя сообщения, оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами		3
✓ Представление и интерпретация информации, которая содержится в предложенных материалах по анализируемой книге Может представить персонажей, место действия, интригу, структуру книги, показать взаимодействие иллюстративного и текстового компонентов ее оформления и обосновать сделанные выводы		5
✓ Связность и логичность текста Оформляет текст, соблюдая связность и логичность построения		3
Языковая компетенция		12 баллов
✓ Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, наиболее употребляемые коннекторы и т.д.		4
✓ Владение письменной фразой. Правильно строит простые и сложные фразы. Владеет синтаксической вариативностью на фразовом уровне		2
✓ Лексика. Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (4% от заданного объема)		4
✓ Орфография. Владеет лексической и грамматической (основные виды согласований) орфографией. Владеет основными правилами французской пунктуации, допуская некоторые несущественные ошибки, связанные с влиянием родного языка		2

Правила проведения конкурса устной речи (9-11 классы, муниципальный этап)

1. Для проведения конкурса устной речи необходимы:
 - одна большая аудитория для ожидания устной части олимпиады;
 - две аудитории (для 10 человек) для подготовки к конкурсу;
 - семь небольших аудиторий, в которых проводится конкурс устной речи;
 - диктофоны, обеспечивающие качественную запись и воспроизведение речи конкурсантов, (по количеству жюри).
 2. Организаторы, обеспечивающие порядок в аудитории для ожидания, проводят соответствующий инструктаж участников, ожидающих своей очереди для ответа на конкурсе устной речи. Они формируют очередь участников и препровождают их – группами по количеству жюри – из аудитории для ожидания в аудиторию для подготовки устного ответа. Каждая группа участников заходит в аудиторию для подготовки с интервалом в 12-15 минут.
 3. В аудиториях для подготовки находятся ответственные за проведение этой части конкурса. Участники выбирают документ (из предложенных), получают чистый лист для черновых записей, читают инструкцию по выполнению заданий и приступают к подготовке. Время на подготовку – 12 минут.
 4. Из аудитории для подготовки участники по одному разводятся по соответствующим (выбранной теме) жюри. Время на ответ – 10 минут.
 5. Для проведения конкурса создаются жюри, в каждом из которых работают два эксперта. Распределение экспертов в жюри происходит по жребию. Все эксперты должны пройти необходимый инструктаж по проведению и оцениванию ответов устной части олимпиады.
 6. Распределение обязанностей между членами жюри при проведении конкурса:
 - проведение беседы с участником конкурса и заполнение протокола ответа (прилагается),
 - запись на диктофон и заполнение протокола ответа.
- Члены жюри могут поочередно выполнять обе функции.
7. Материалы конкурса устной речи вскрываются в аудитории для подготовки непосредственно перед началом устной части олимпиады. Несанкционированный выход наблюдателей и экспертов (членов жюри) из аудитории после вскрытия материалов запрещен.
 8. Участники конкурса, после 12 минутной подготовки, заходят в аудиторию по одному.

9. Первый этап – монологическое высказывание по выбранному документу. Длительность ответа – 3-4 минуты.
10. Второй этап – диалогическая речь в виде беседы с членами жюри. Длительность беседы – 3-4 минуты.
11. Все ответы участников записываются на диктофон одним из экспертов.
12. Ответы участников оцениваются двумя экспертами в соответствии с прилагаемыми критериями.
13. В сложных случаях сделанные записи прослушиваются всем составом жюри.

Конкурс устной речи (9-11 классы, муниципальный этап)

Критерии оценивания устного ответа: комментирование письменного документа, сопоставление межкультурных реалий и определение собственной позиции по обсуждаемому вопросу.

Монологическая часть		9 баллов
Адекватно комментирует письменный документ, опираясь на информацию, содержащуюся в его документном формате (заголовок, резюме, ссылки на источник)		1
Адекватно использует информацию текста для сравнения ситуации во французской и российской школах, формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли Может сопоставить межкультурные реалии, формулирует основные мысли комментария ясно и четко		4
Логично переходит от одной мысли к другой Может представить свою речь в виде логично построенного высказывания		2
Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя разработанному плану		2
Обсуждение		5 баллов
Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию (дополняет и уточняет обсуждаемую информацию, развивает свои мысли)		2
Развивает свои мысли, уточняет и защищает высказываемую точку зрения и приводит собственные примеры, принимая во внимание вопросы и замечания собеседников		3
Языковая компетенция		11 баллов
Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, артикли, все виды согласований, основные коннекторы. Оформляет свою речь в соответствии с правилами устного синтаксиса		4
Лексика. Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, умеет использовать перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун		4
Фонетика, интонация. Речь фонетически четкая и легко воспринимаемая на слух. Говорит плавно, в среднем темпе, с естественной интонацией. Речь адекватна ситуации порождения, обладая такими параметрами, как адресованность, громкость, экспрессивность		3

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Рекомендации по проведению муниципального этапа Всероссийской олимпиады школьников по французскому языку. Пакет материалов для школьного этапа	1
7-8 класс (муниципальный этап)	
Лексико-грамматический тест	27
Конкурс понимания устного текста	30
Конкурс понимания письменного текста	35
Конкурс письменной речи	38
Конкурс устной речи	39
9-11 класс (муниципальный этап)	
Лексико-грамматический тест	42
Конкурс понимания устного текста	45
Конкурс понимания письменного текста	50
Конкурс письменной речи	53
Конкурс устной речи	55